

HÔTEL *des* VOYAGEURS LAUSANNE



Rue Grand-St-Jean 19
1003 Lausanne - Suisse

☎ +41 (0)21 319 91 11
✉ hotel@voyageurs.ch

www.voyageurs.ch



© Hôtel des Voyageurs – 2016
Création/impression : www.in-pressco.com

L' HISTOIRE



L'hôtel, construit en 1911 par l'architecte August Bizot, est propriété de la famille Baselgia depuis 1945. Notre grand-père, Ernest Baselgia, né aux Grisons en 1909, a exploité l'hôtel et son restaurant de 1945 à 1988, avec ses enfants.

Remis en gérance jusqu'en 2009, l'hôtel a alors été repris par ses petits-enfants qui l'ont fermé fin 2013 pour une rénovation complète, voulant ainsi répondre aux exigences actuelles.

Depuis juin 2015, nous vous accueillons à nouveau, dans un style chaleureux et contemporain, défini avec soin par la propriétaire de 3^e génération.

A proximité du quartier historique, des rues commerçantes, des banques et de la vie urbaine, notre hôtel saura vous charmer par ses nombreux atouts.

Nous réservons une attention particulière à votre bien-être et sommes à l'écoute de vos suggestions pour une constante amélioration.

Nous vous souhaitons un agréable séjour dans notre établissement,

Natividad Ramos
Directrice

Jessie Agostinelli
Propriétaire

HISTORY



The hotel, built in 1911 by the architect August Bizo, has been in the Baselgia family since 1945. Our grandfather, Ernest Baselgia, born in Graubünden in 1909, ran the hotel and its restaurant from 1945 to 1988, together with his children.

It was handed over to external management until 2009, when his grandchildren stepped in to take the family legacy into a new era. Hotel des Voyageurs closed its doors at the very end of 2013, for a complete renovation tastefully and carefully overlooked by his granddaughter.

It reopened in June 2015 to accommodate the most discerning modern traveller.

Nestled in the heart of the city-centre, our hotel is a pleasant setting for both business and leisure. Only a few steps from the historical district, commercial streets, banks and urban life, our hotel will charm you by its numerous advantages.

We take pride and dedication in your well-being and are always open to suggestions to continuously improve our service.

We wish you a pleasant stay in our hotel.

*Natividad Ramos
General Manager*

*Jessie Agostinelli
Owner*



RÉCEPTION / RECEPTION

Notre équipe vous accueille tous les jours de 7h à 23h.

Our team welcomes you every day from 7am to 11pm.

Hôtel non-fumeur.

Non-smoking hotel.

Notre réception vous renseigne sur les services de l'hôtel, les horaires, les activités locales, les moyens de transport ou toute autre information qui pourrait faciliter votre séjour.

Our reception will inform you about hotel services, schedules, local activities, transport and any other information which may facilitate your stay.

NUMÉROS UTILES / USEFUL NUMBERS

Réception (7h - 23h) / Front desk (7am - 11pm)	600
--	-----

Urgence de nuit (23h - 7h) / Night emergency (11pm - 7am)	100
---	-----

Ligne externe / Outside line	0
------------------------------	---

Urgences médicales / Medical emergency	144
--	-----

Appel de chambre à chambre / Room to room call	No. de chambre / Room number
--	------------------------------

Accès de nuit (23h à 7h) à l'hôtel, par l'entrée principale, avec la carte de la chambre.

At night (11pm to 7am) the hotel will be accessible with your room keycard.

Le jour de votre départ, nous vous prions de bien vouloir libérer la chambre avant 11h.

Une bagagerie est à votre disposition à la réception.

On the day of your departure, please vacate your room before 11am. Luggage storage is available at the front desk.



LE PETIT-DÉJEUNER / *BREAKFAST*

Un copieux buffet est servi dans notre salle au rez-de-chaussée.

A generous buffet is served in our ground floor breakfast room.

LES HORAIRES

Lundi - Samedi 6h45 - 10h

Dimanche 8h - 10h30

SCHEDULES

Monday - Saturday 6.45 - 10 am

Sunday 8.00 - 10.30 am

Sur demande, un petit déjeuner continental peut vous être servi en chambre avec un supplément de CHF 10.-

On request, a continental breakfast can be served in your room with a supplement of CHF 10.-



MINI-BAR / MINIBAR

L'eau filtrée vous est offerte pendant la durée de votre séjour. Nos bouteilles en verre réutilisables doivent toutefois être laissées sur place.

We provide complementary filtered water throughout your stay. Our reusable glass bottles should remain in the room.

Sur demande, de 7h à 22h30, notre équipe se fera un plaisir de vous servir notre sélection Mini-bar.

From 7am to 10.30pm, on request, our team will be pleased to replenish your minibar.

Notre sélection Mini-bar sur appel au no. 600*Our Minibar selection on request at no. 600*

Snacks	Snacks		CHF
Coffret snacks à choix	<i>Snack box selection</i>		
Snacks sucrés (prix par pot)	<i>Sweet snacks (price per jar)</i>	50-80 gr	5.-
Snacks salés (prix par pot)	<i>Salted snacks (price per jar)</i>	50-80 gr	5.-
Chocolats (truffes et pralinés)	<i>Chocolats (truffles and pralines)</i>	7 pièces/7 pieces	10.-
M&Ms	<i>M&Ms</i>	100 gr	5.-
Chips Alfredo's	<i>Chips Alfredo's</i>	35 gr	3.-
Boissons sans alcool	Soft drinks		
San Pellegrino	<i>San Pellegrino</i>	50 cl	4.-
Évian Prestige	<i>Évian Prestige</i>	75 cl	4.-
Ice-Tea (Nestea)	<i>Ice-Tea (Nestea)</i>	50 cl	4.-
Coca-Cola	<i>Coca-Cola</i>	50 cl	4.-
Jus d'orange Granini	<i>Orange juice Granini</i>	33 cl	4.-
Jus de pomme Ramseier	<i>Apple juice Ramseier</i>	50 cl	4.-
Redbull	<i>Redbull</i>	25 cl	5.-
Boissons avec alcool	Alcoholic drinks		
Kronenbourg 1664	<i>Kronenbourg 1664</i>	25 cl	4.-
Vin blanc suisse	<i>Swiss white wine</i>	50 cl	15.-
Vin rouge suisse	<i>Swiss red wine</i>	50 cl	15.-
Smirnoff Ice	<i>Smirnoff Ice</i>	27,5 cl	8.-
Ouvre-bouteille	<i>Bottle opener</i>	pièce/piece	20.-



BLANCHISSERIE / LAUNDRY

Délai 12 heures. *About 12 hours delay.*

Nettoyage à sec sous-traité. *Dry cleaning outsourced*

Produit	Product	Lavage & repassage	Repassage
		Washing & ironing	Ironing only
		CHF	CHF
Chemise homme	Gentleman's shirt	8.-	6.-
Blouse femme	Lady's blouse	9.-	7.-
Pyjama	Pyjamas	12.-	N/A
T-shirt	T-shirt	6.-	N/A
Jeans & Bermuda	Jeans & Bermuda	9.-	6.-
Sous-vêtements	Underwear	5.-	N/A
Chaussettes	Socks	4.-	N/A
Robe	Dress	N/A	10.-
Pantalon & Jupe	Trousers & Skirt	N/A	10.-
Veste	Jacket	N/A	8.-

Cirage de vos chaussures CHF 8.-
Shoe shine



SERVICES

Nos chambres sont équipées de façon à offrir le confort nécessaire à votre bien-être. Vous y trouverez des espaces fonctionnels équipés de coffre-fort, prises européennes et USB, plateau de courtoisie, eau filtrée et wifi gratuit.

Our rooms offer comfort and functionality for your well-being. You will find modern amenities such as safe, EU and USB plugs, courtesy tray, complementary filtered water and WIFI.

Nous vous rappelons que l'établissement est entièrement non-fumeur.

We kindly remind you that the establishment is non-smoking.

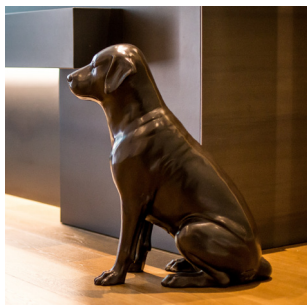
PARKING / CAR PARK

Parking du Centre à 500 m, 8 min à pied. Nous vous indiquerons comment y accéder. Une carte de parking à CHF 15.- /24h est disponible à la réception.

Parking du Centre at 500m, 8 min walk. We will give you the directions. A discounted parking card for CHF 15.- / 24h is available at the front desk.

D'autres parkings publics se trouvent à proximité tel que le Parking du Rôtillon à 350 m.

Other public parking available nearby such as the Parking du Rôtillon at 350 m.



WIFI

Accès gratuit dans tout l'hôtel.
Free WIFI.

Réseau / Network: VOYAGEURS

Mot de passe / Passcode: freewifi

Une tablette est à votre disposition à la réception pour consultation sur place.
A tablet is available at the front desk for consultation on site.

TRANSPORTS PUBLICS LAUSANNOIS / LOCAL PUBLIC TRANSPORTATION

Une carte journalière des Transports Publics Lausannois vous sera offerte à votre arrivée pour la durée de votre séjour.

A free daily local transport card will be given to you upon arrival for your entire stay.

RÉVEIL / WAKE UP CALL

Vous pouvez demander la programmation d'un réveil auprès de notre réception durant les heures d'ouverture.

During opening hours, wake-up calls can be organised by reception.

BANQUE / BANK

Plusieurs banques à proximité et change à la gare.

Banks in the neighborhood and exchange at train station.

OUVERTURE DES MAGASINS / SHOPS OPENING TIME

Lundi-vendredi / Monday-Friday 8h45 - 18h30

Samedi / Saturday 8h45 - 18h

Dimanche et jours fériés fermé

Sunday and bank holidays closed



RESTAURATION / RESTAURANT

Nous nous ferons un plaisir de vous conseiller et d'effectuer pour vous une réservation.
We will be pleased to give you recommendations and arrange for reservations.

Suggestions disponibles sur :

Large range of suggestions on:

www.tripadvisor.ch

lausanne.resto-rang.ch

POUR VOTRE CONFORT / FOR YOUR COMFORT

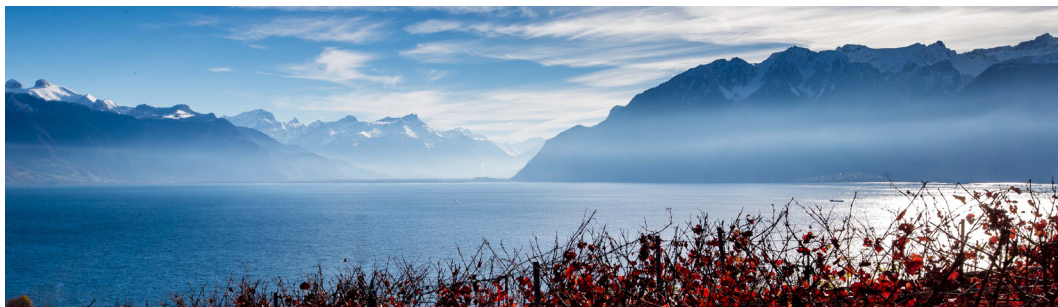
Pantoufles, différentes variétés d'oreillers (synthétiques ou plumes) et adaptateurs électriques sont à votre disposition sur demande.

Slippers, additional pillows (syntetic/feathers) and plug adapters are available on request.

PRODUITS DE DÉPANNAGE / EMERGENCY KITS

Brosse à dents, dentifrice, rasoir, nécessaire de couture et set de cirage sont à votre disposition sur demande.

Toothbrush, toothpaste, shaver, sewing kit and shoe shine set are available on request.



DÉTENTE LAUSANNOISE

LEISURE IN LAUSANNE

Lausanne offre une multitude d'activités, loisirs et expositions qui sauront vous ravir. Nous vous renseignerons volontiers et mettons à votre disposition, à la réception, une tablette pour vos recherches.

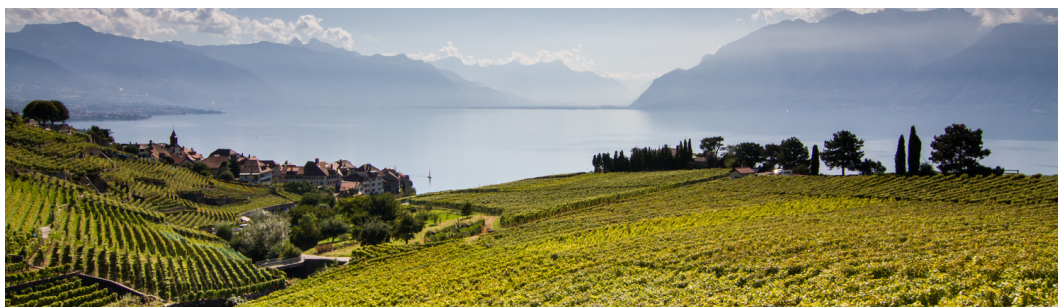
Lausanne offers a multitude of activities, entertainment and exhibitions that will delight you. We will be glad to advise you. A tablet is at your disposal at the front desk for your research.

LOCATION DE VÉLO URBAIN / URBAN BIKE RENTING

Ouchy, bord du lac, place de la navigation. *Ouchy, lake shore, Place de la Navigation.*
www.publibike.ch

PARCOURS VTT 10KM ET 20KM / MOUNTAIN BIKE ROUTES 10 & 20KM

Centre sportif de Mauvernay. *Mauvernay Sport Centre*
www.lausanne.ch/mauvernay



AUTRES ACTIVITÉS / EXPO & MANIFESTATIONS **OTHER ACTIVITIES, EXHIBITIONS & EVENTS**

Marchés du centre-ville les mercredis et samedis de 8h à 13h.

Open-air markets on Wednesdays and Saturdays from 8am to 1pm.

Cinéma / *Cinema*

www.cineman.ch
lausanne.cine.ch

Musées / *Museum*

lausanne.ch/musees

Cathédrale / *Cathedral*

[www.patrimoine.vd.ch/monuments-et-sites/eglises/
cathedrale-de-lausanne](http://www.patrimoine.vd.ch/monuments-et-sites/eglises/cathedrale-de-lausanne)

Ouchy

www.lausanne-tourisme.ch/en/loisirs/incontournables/ouchy

Bateaux / *Boat*

www.cielsbleus.ch
www.cgn.ch

Lavaux

www.lavaux.ch

SITES UTILES / USEFUL WEBSITES

www.voyageurs.ch/news

www.lausanne.ch

www.lausanne-tourisme.ch



Avec votre coopération, nous nous engageons à préserver l'environnement au travers d'actions simples mais efficaces.

- 🌿 Limitation des lavages du linge et des serviettes
- 🌿 Eau de courtoisie filtrée dans des bouteilles en verre réutilisables
- 🌿 Sélection Mini-bar avec des contenants principalement en verre
- 🌿 Produits cosmétiques écologiques
- 🌿 Blanchisserie écologique

With your cooperation, we are committed to preserving the environment through simple but efficient steps.

- 🌿 *Limited washing of the towels*
- 🌿 *Courtesy filtered water in reusable glass bottles*
- 🌿 *Minibar selection with glass jar when possible*
- 🌿 *Courtesy ecological cosmetics*
- 🌿 *Ecological laundry service*